

Manuel de l'opérateur

avec consignes d'entretien

Second Edition
Sixth Printing
Part No. 43655FR

Z™-34/22 IC

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul un personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Sécurité	1
Commandes	6
Contrôle avant mise en route	8
Entretien	10
Tests des fonctions	13
Contrôle du lieu de travail	19
Instructions d'utilisation	20
Autocollants	24
Instructions de transport et de levage	26
Caractéristiques techniques	29

Comment nous contacter :

Site Internet : http://www.genielift.com
adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 1996 par Genie Industries

Première édition : Deuxième impression, novembre 1996

Deuxième édition : Sixième impression, septembre 2002

« Genie » et « Z » sont des marques déposées de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Règles de sécurité



Danger

Le non-respect des instructions et des règles de sécurité du présent manuel risque d'entraîner des blessures graves voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ sans avoir lu et compris, et sans respecter :

les instructions du fabricant et les règles de sécurité - Manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine ;

les règles de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier ;

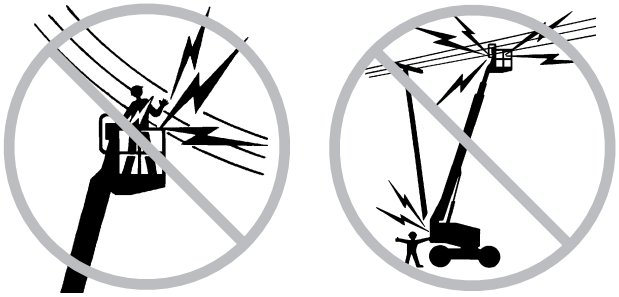
les réglementations officielles en vigueur.

☑ sans être correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques d'électrocution

Cette machine **n'est pas** isolée au niveau électrique et **n'offre aucune** protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles et au tableau suivant.

Tension électrique phase à phase	**Distance minimale de sécurité Mètres**
0 à 300V	Éviter tout contact
300V à 50KV	3,05
50KV à 200KV	4,60
200KV à 350KV	6,10
350KV à 500KV	7,62
500KV à 750KV	10,67
750KV à 1 000KV	13,72

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit pas toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

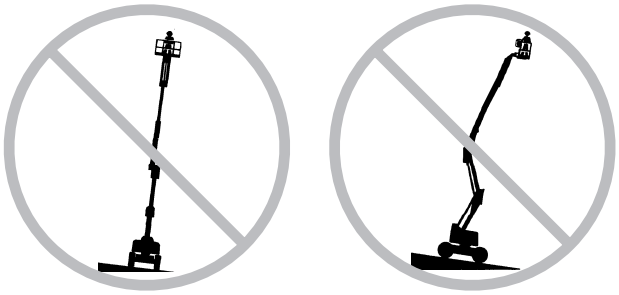
Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Risques de renversement

Le poids des occupants et de l'équipement ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum de la nacelle	227 kg
Nombre maximum d'occupants	2



Ne pas lever ni étendre la flèche si la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

Ne pas se baser sur l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers retentit :
ne pas étendre, ni faire pivoter ou lever la flèche au-dessus de l'horizontale. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de lever la nacelle. Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est levée, rentrer la flèche et abaisser la nacelle avec une extrême prudence. Ne pas faire pivoter la flèche tout en l'abaissant. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de lever la nacelle.

Ne pas modifier, ni désactiver les interrupteurs de fin de course.

Ne pas conduire à plus de 1 km/h lorsque la flèche primaire est levée ou étendue ni lorsque la flèche secondaire est levée.

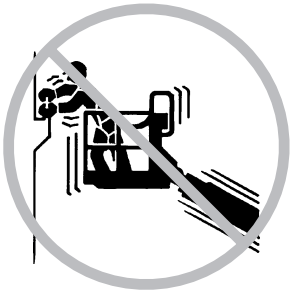
Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition, ni la charge de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.





Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en déplaçant la machine en position repliée sur un terrain accidenté, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas déplacer la machine en cas de terrain accidenté, de sol meuble ou autres situations à risque lorsque la flèche est levée ou étendue.



Ne pas pousser, ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

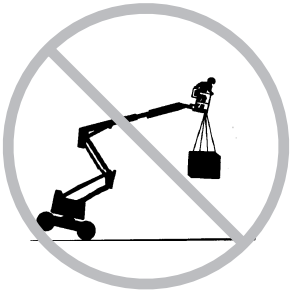
Force latérale maximum autorisée - ANSI et CSA
667 N

Force manuelle maximum autorisée - CE
400 N

Ne pas modifier ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas fixer, ni suspendre de charge à aucun élément de la machine.





Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobiles ou en mouvement.

Ne rien modifier ou changer sur la nacelle d'un élévateur. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peuvent augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition ou la charge de la nacelle.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine, ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle, ni la flèche à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

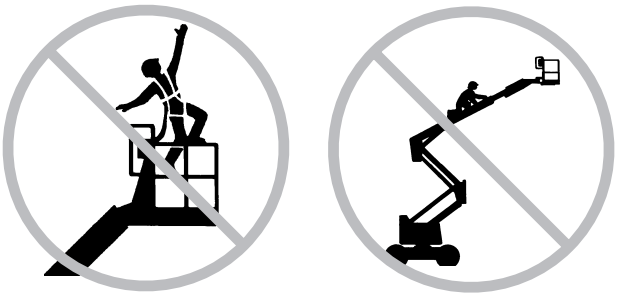
RÈGLES DE SÉCURITÉ

Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité et se conformer aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.

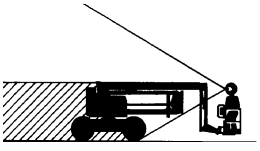


Ne pas quitter la nacelle levée en descendant le long de la flèche.

Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Risques de collision

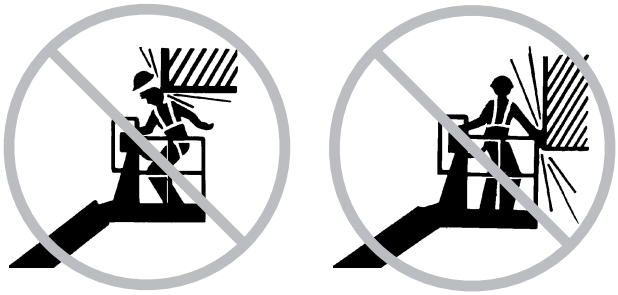


Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la flèche lors du pivotement de la tourelle.

La machine doit être placée sur une surface plane ou être calée avant de desserrer les freins.

Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres risques potentiels.



Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Nous recommandons aux opérateurs de porter un casque de chantier homologué lorsqu'ils utilisent la machine.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles colorées symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue sauf si les commandes de la grue ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d'éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Risque d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Machines équipées de valves d'arrêt hydrauliques : S'assurer que les valves d'arrêt hydrauliques (situées près de la pompe, sous le capot côté moteur) sont ouvertes avant de démarrer le moteur.

Risque d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de GPL, d'essence, de gazole ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Risques avec une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque tour de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été réalisé selon les indications du présent manuel et du manuel d'entretien correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

Risque de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile hydraulique ou pneumatique. Une fuite pneumatique ou hydraulique peut traverser ou brûler la peau.

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Légende des autocollants

Les autocollants des produits Genie utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde - avertit le personnel de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Rouge - indique la présence d'une situation à risque imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

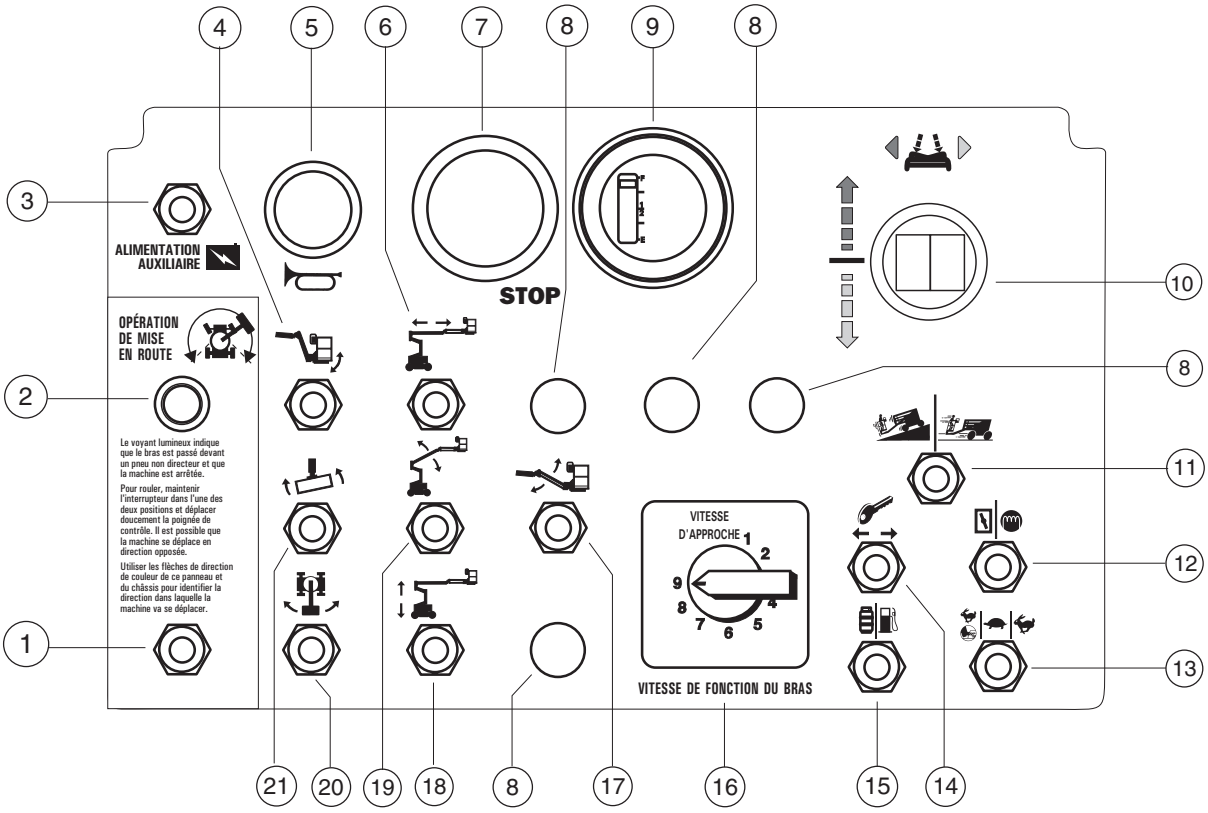
⚠ AVERTISSEMENT Orange - indique la présence d'une situation à risque potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Jaune avec symbole de mise en garde - indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

ATTENTION Jaune sans symbole de mise en garde - indique la présence d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

AVIS Vert - donne des informations liées à l'utilisation ou à l'entretien.

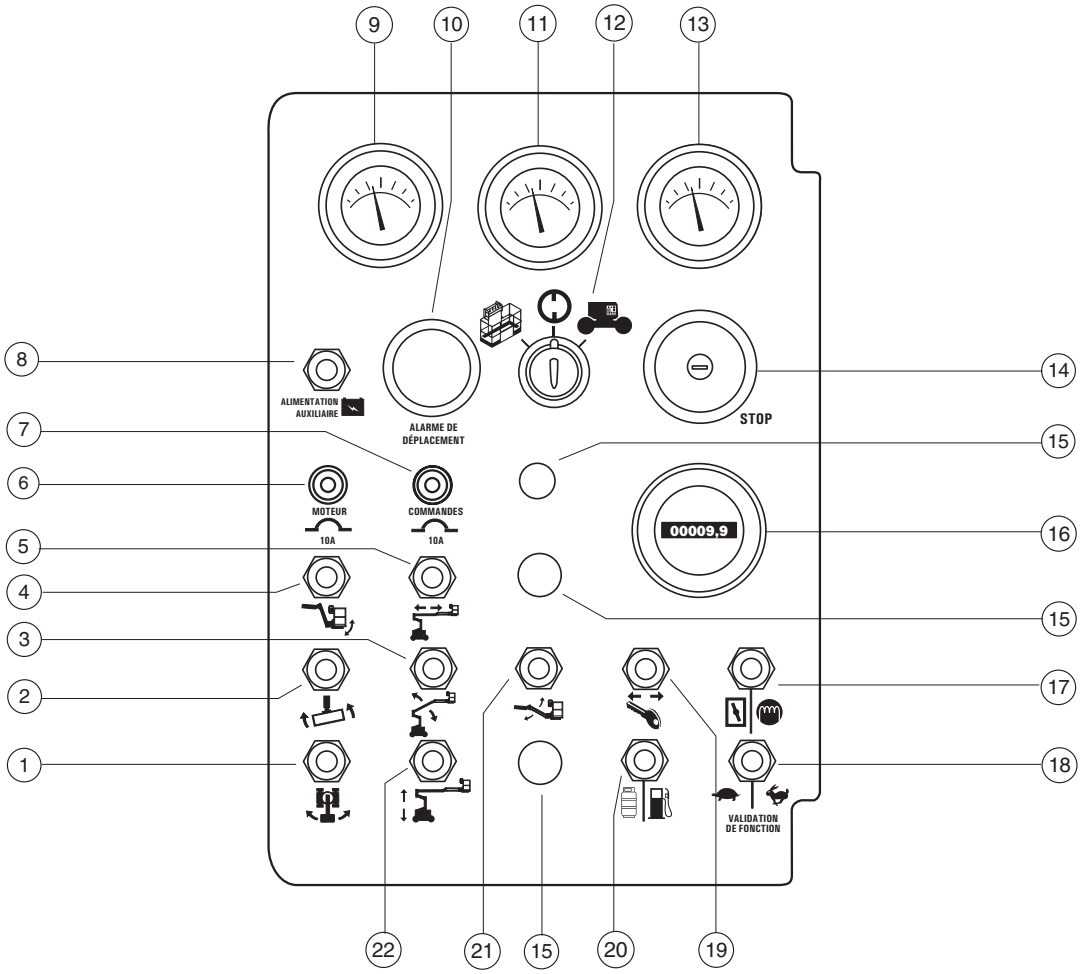
Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

1 Interrupteur de validation de translation
2 Témoin de validation de translation
3 Interrupteur d'alimentation auxiliaire
4 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle
5 Bouton d'avertisseur
6 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire
7 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
8 Non utilisé
9 Témoin de charge des batteries (option)
10 Manette de contrôle à action proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction
11 Sélecteur de vitesse de translation
12 Modèles essence / GPL : interrupteur du starter
Modèles diesel : interrupteur des bougies de préchauffage (option)
13 Sélecteur de régime moteur (trs/min)
- Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé par interr. au pied
- Tortue : grand ralenti
- Lièvre : ralenti accéléré

14 Interrupteur de démarrage du moteur
15 Modèles essence / GPL : Sélecteur essence / GPL
16 Variateur de vitesse des flèches
17 Interrupteur de montée / descente du bras pendulaire
18 Interrupteur de montée / descente de la flèche secondaire
19 Interrupteur de montée / descente de la flèche primaire
20 Interrupteur de rotation de la tourelle
21 Interrupteur de rotation de la nacelle



Panneau de commandes au sol

1 Interrupteur de rotation de la tourelle
2 Interrupteur de rotation de la nacelle
3 Interrupteur de montée / descente de la flèche primaire
4 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle
5 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire
6 Disjoncteur de 10A des circuits électriques du moteur
7 Disjoncteur de 10A des circuits électriques de commande
8 Interrupteur d'alimentation auxiliaire
9 Modèles essence / GPL : indicateur de température de l'eau
Modèles diesel Deutz : indicateur de température d'huile
10 Alarme de déplacement (option)
11 Manomètre d'huile
12 Interrupteur à clé à 3 positions (nacelle / arrêt / sol)
13 Jauge de tension
14 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
15 Non utilisé
16 Compteur horaire
17 Modèles essence / GPL : interrupteur de starter
Modèles Diesel : interrupteur des bougies de préchauffage (option)
18 Interrupteur de validation des fonctions
19 Interrupteur de démarrage du moteur
20 Modèles essence / GPL : sélecteur de carburant
21 Interrupteur de montée / descente du bras pendulaire
22 Interrupteur d'extension / rétraction de la flèche primaire

Contrôle avant mise en route



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque tour de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si les procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Consulter la liste de la page suivante et vérifier chacun des points et emplacements pour déceler les modifications ou dommages éventuels, voire des pièces desserrées ou manquantes.

Ne jamais utiliser une machine endommagée ou modifiée. Si des dommages sont décelés ou des modifications ont été apportées depuis la sortie d'usine, la machine doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Autocollants.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'eau. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher les éventuelles fuites de liquide de refroidissement du moteur et vérifier le niveau d'eau. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Contrôler la pression des pneus. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, modifiés ou mal installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ Composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ Unité d'alimentation, réservoir, flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ Générateur, courroies et composants associés ;
- ❏ Réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❏ Moteurs de translation et de tourelle et moyeux réducteurs ;
- ❏ Patins d'usure de la flèche ;
- ❏ Pneus et roues ;
- ❏ Moteur et éléments associés ;
- ❏ Interrupteurs de fin de course, alarmes et avertisseur ;
- ❏ Écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ Rampe intermédiaire ou portillon d'entrée de la nacelle ;
- ❏ Gyrophare et alarmes (le cas échéant) ;

Vérifier sur l'ensemble de la machine la présence de :

- ❏ Craquelures dans les soudures ou les éléments structurels ;
- ❏ Bosses ou dommages sur la machine.

- ❏ S'assurer que tous les éléments structurels et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

☑ les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Légende des symboles d'entretien

AVIS Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée.

2 Évaluer le niveau d'huile par la jauge de niveau qui se trouve sur le côté du réservoir hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau d'huile hydraulique devrait normalement se situer entre les marques FULL (PLEIN) et ADD (AJOUTER) du réservoir hydraulique.

3 Ajouter de l'huile si nécessaire.

Caractéristiques de l'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Se reporter à l'autocollant sur la machine

Vérifier le niveau du liquide de froidissement du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la longévité du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d'expansion.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit se trouver dans la plage NORMAL (NORMALE).

2 Ajouter du liquide si nécessaire.

Niveau d'huile moteur

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

AVIS Vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile.

⊙ Résultat : l'huile doit se trouver au niveau du repère FULL (PLEIN) de la jauge.

2 Ajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Kubota DF-750	
Viscosités d'huile requises	10W-30
Utiliser des huiles conformes à la classification API SF (marquées SF/CC ou SF/CD) pour une meilleure protection contre l'usure. Les machines sont livrées avec de l'huile 10W-40 SG/CC	

Moteur Kubota D-905 B-22	
Viscosités d'huile requises	10W-30
Les propriétés de l'huile moteur doivent être conformes à la classification API qualités CC/SE, CD/SE ou CC/SF. Les machines sont livrées avec de l'huile 10W-40 SG/CC	

Batteries

Le suivi de l'état des batteries est essentiel aux bonnes performances et au fonctionnement du moteur en toute sécurité. Des niveaux de liquide inappropriés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne sont pas touchés par la corrosion.

3 S'assurer que les supports de fixation des batteries sont bien serrés.

4 Retirer les bouchons de ventilation des batteries.

5 Contrôler le niveau d'acide des batteries. Si nécessaire, faire une mise à niveau au ras du tuyau de remplissage des batteries avec de l'eau distillée. Ne pas trop remplir.

6 Remettre les bouchons de ventilation.

ENTRETIEN

Pression des pneus



AVIS Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette procédure sur des machines dotées de l'option pneus remplis de mousse.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

Pour conserver une stabilité maximale, optimiser la conduite de la machine et réduire au minimum l'usure des pneus, il est essentiel de maintenir une pression de gonflage appropriée dans tous les pneus à air.

1 Vérifier chaque pneu à l'aide du manomètre de pression d'air et regonfler, si nécessaire.

Caractéristiques techniques des pneus	Modèles 2WD	Modèles 4WD
Pneu industriel	9-14,5 LT 6,89 bar	
Pneus tous terrains	10-16,5 NHS 3,1 bar	10-16,5 NHS 3,1 bar

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Tests des fonctions



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler toute défaillance avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas pour tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux caractéristiques techniques du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

TESTS DES FONCTIONS

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

Commandes au sol

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

⊙ Résultat : le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

4 Démarrer le moteur. Voir la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

5 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche et redémarrer le moteur.

Fonctions de la machine

7 Ne pas maintenir l'interrupteur de validation des fonctions enfoncé d'un côté, ni de l'autre. Essayer d'actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche et de nacelle ne doit être active.

8 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions d'un côté ou de l'autre et actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche et de nacelle.

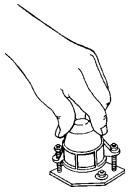
⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente (le cas échéant) doit retentir lorsque la flèche s'abaisse.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire levée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Capteur de dévers

9 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position marche. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

10 Ouvrir le capot de tourelle côté commandes au sol et repérer le capteur de dévers.



11 Appuyer sur un côté du capteur de dévers.

⊙ Résultat : l'alarme placée dans la nacelle doit retentir.

Commandes de secours

12 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol et couper le moteur.

13 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

14 Maintenir l'interrupteur d'alimentation de secours en position marche tout en actionnant l'inverseur de chaque fonction de flèche.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

Commandes de la nacelle

Arrêt d'urgence

15 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle et redémarrer le moteur.

16 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

17 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et redémarrer le moteur.

Avertisseur

18 Appuyer sur le bouton de l'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Interrupteur au pied

19 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position arrêt.

20 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche, mais sans démarrer le moteur.

21 Enfoncer l'interrupteur au pied et essayer de démarrer le moteur en déplaçant l'inverseur de démarrage d'un côté ou de l'autre.

⊙ Résultat : le moteur ne doit pas démarrer.

22 Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied. Démarrer le moteur.

23 Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied. Tester chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : les fonctions de la machine ne doivent pas s'activer.

Fonctions de la machine

24 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

25 Enfoncer l'interrupteur au pied.

26 Activer chaque manette de contrôle ou inverseur de fonction de la machine.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet.

Remarque : contrôler la vitesse des fonctions de flèche en ajustant le variateur de vitesse des flèches. Les fonctions de direction et de translation ne sont pas affectées par le variateur de vitesse des flèches.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire levée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Direction

27 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

28 Enfoncer l'interrupteur au pied.

29 Enfoncer l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation, dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

30 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

TESTS DES FONCTIONS

Translation et freinage

31 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

32 Enfoncer l'interrupteur au pied.

33 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : l'alarme de déplacement doit retentir (le cas échéant). La machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

34 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : l'alarme de déplacement doit retentir (le cas échéant). La machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Système de validation de translation

35 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

36 Enfoncer l'interrupteur au pied.

37 Rétracter la flèche primaire en position repliée.

38 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche dépasse une des roues non directrices.

⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer et rester allumé tant que la flèche se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



39 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

40 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

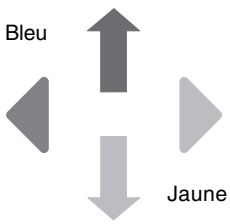
⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas s'activer.

41 Déplacer et maintenir l'interrupteur de validation dans l'une des deux positions et sortir lentement la poignée de contrôle de sa position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit être active.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation / direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens du déplacement.



Vitesse de translation limitée

42 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

43 Enfoncer l'interrupteur au pied.

44 Lever la flèche primaire d'environ 30 cm.

45 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

46 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire levée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

47 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

48 Abaisser la flèche en position repliée.

49 Lever la flèche secondaire d'environ 30 cm.

50 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

51 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche secondaire levée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

52 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

53 Abaisser la flèche en position repliée.

54 Étendre la flèche primaire d'environ 30 cm.

55 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

56 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire étendue ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

Si la vitesse de translation est supérieure à 30 cm par seconde lorsque la flèche primaire est levée ou étendue, ou lorsque la flèche secondaire est levée, le signaler immédiatement et mettre la machine hors service.

Commandes de secours

57 Couper le moteur.

58 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

59 Placer le sélecteur élévation / translation sur la position appropriée (le cas échéant).

60 Enfoncer l'interrupteur au pied.

61 Maintenir l'interrupteur d'alimentation de secours en position de marche tout en actionnant la manette de contrôle ou l'inverseur de chaque fonction.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de direction doivent être actives. Les fonctions de translation ne doivent pas fonctionner avec l'alimentation de secours.

TESTS DES FONCTIONS

Fonction Sélecteur élévation / translation (modèles CE)

Machines équipées d'un sélecteur élévation / translation :

62 Placer le sélecteur élévation / translation en position élévation.

63 Enfoncer l'interrupteur au pied.

64 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

⊙ Résultat : aucune fonction de translation ne doit s'activer.

65 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

66 Placer le sélecteur élévation / translation en position translation.

67 Enfoncer l'interrupteur au pied.

68 Actionner l'inverseur de chaque fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer.

69 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

⊙ Résultat : les fonctions de translation doivent s'activer.

Machines non équipées d'un sélecteur élévation / translation :

70 Enfoncer l'interrupteur au pied.

71 Déplacer la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale et activer un inverseur de fonction de la flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit s'activer. La machine se déplacera dans le sens indiqué sur le panneau de commandes.

Contrôle du lieu de travail



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer s'il se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Contrôler le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect d'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel et des outils vers un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'un même tour de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position marche.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant sur la position correspondante.

4 Déplacer l'inverseur de démarrage du moteur d'un côté ou de l'autre. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant 3 secondes.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Tous les modèles : par temps extrêmement froid (en dessous de -6°C), préchauffer le moteur pendant 5 minutes pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Modèles essence / GPL : par temps extrêmement froid (en dessous de - 6°C), démarrer la machine en position « essence », puis passer à « GPL ».

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'action des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

Commandes de secours

Utiliser l'alimentation de secours en cas de défaillance de l'alimentation principale (moteur).

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol ou de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

3 Pour actionner les commandes de secours de la nacelle, placer le sélecteur élévation / translation sur la position appropriée (le cas échéant).

4 Enfoncer l'interrupteur au pied pour actionner les commandes de secours de la nacelle.

5 Maintenir le bouton d'alimentation de secours sur marche tout en activant la fonction souhaitée.

La fonction de translation ne peut pas fonctionner avec l'alimentation de secours.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position marche.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant sur la position correspondante.

4 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Maintenir l'interrupteur de validation des fonctions d'un côté ou de l'autre.

2 Déplacer l'inverseur approprié en suivant les repères inscrits sur le panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire levée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position marche.

3 Modèles essence / GPL : choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant sur la position correspondante.

4 Démarrer le moteur. Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied en redémarrant le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position d'élévation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Déplacer lentement la manette de contrôle ou l'inverseur de fonction approprié, en suivant les repères du panneau de commandes.

Machines équipées de la fonction de désactivation de mise à niveau de la nacelle : l'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne doit pas fonctionner lorsque la flèche primaire levée dépasse l'interrupteur de fin de course de grande vitesse.

Direction de la machine

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Tourner les roues directrices à l'aide de l'interrupteur au pouce, situé en haut de la manette de contrôle de translation.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

Déplacement de la machine

1 Placer le sélecteur élévation / translation en position de translation (le cas échéant).

2 Enfoncer l'interrupteur au pied.

3 Accélérer : déplacer lentement la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

Ralentir : déplacer lentement la manette de contrôle de translation vers la position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle de translation en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si les flèches sont levées ou étendues.

Validation de translation

Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l'une des roues non directrices et que la fonction de translation est désactivée.

Pour déplacer la machine, maintenir l'inverseur de validation de translation d'un côté ou de l'autre et déplacer lentement la manette de contrôle de translation hors de sa position centrale.

Ne pas oublier qu'il est possible que la machine se déplace dans un sens opposé à celui du déplacement des commandes de translation et de direction.

Toujours utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Générateur (le cas échéant)

Pour faire fonctionner le générateur, placer l'inverseur du générateur en position générateur. Le moteur continue de tourner mais aucune fonction de translation ou de nacelle n'est active.

Brancher les outils électriques dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour réactiver les fonctions de la machine, placer l'inverseur du générateur en position fonctions de la machine. Toutes les fonctions doivent être actives.

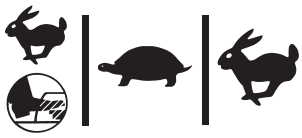
Sélecteur de vitesse de translation



- Symbole d'inclinaison de la machine : plage de fonctionnement réduite sur des pentes
- Symbole de machine à niveau : plage de fonctionnement étendue pour vitesse de translation maximum

Sélecteur de régime ralenti (trs/min)

Sélectionner le régime moteur à l'aide des symboles du panneau de commandes.



- Symbole Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied
- Symbole Tortue : grand ralenti
- Symbole Lièvre : ralenti accéléré

Arrêt du moteur

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et positionner l'interrupteur à clé en position arrêt.

Après chaque utilisation

1 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine - surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

Autocollants

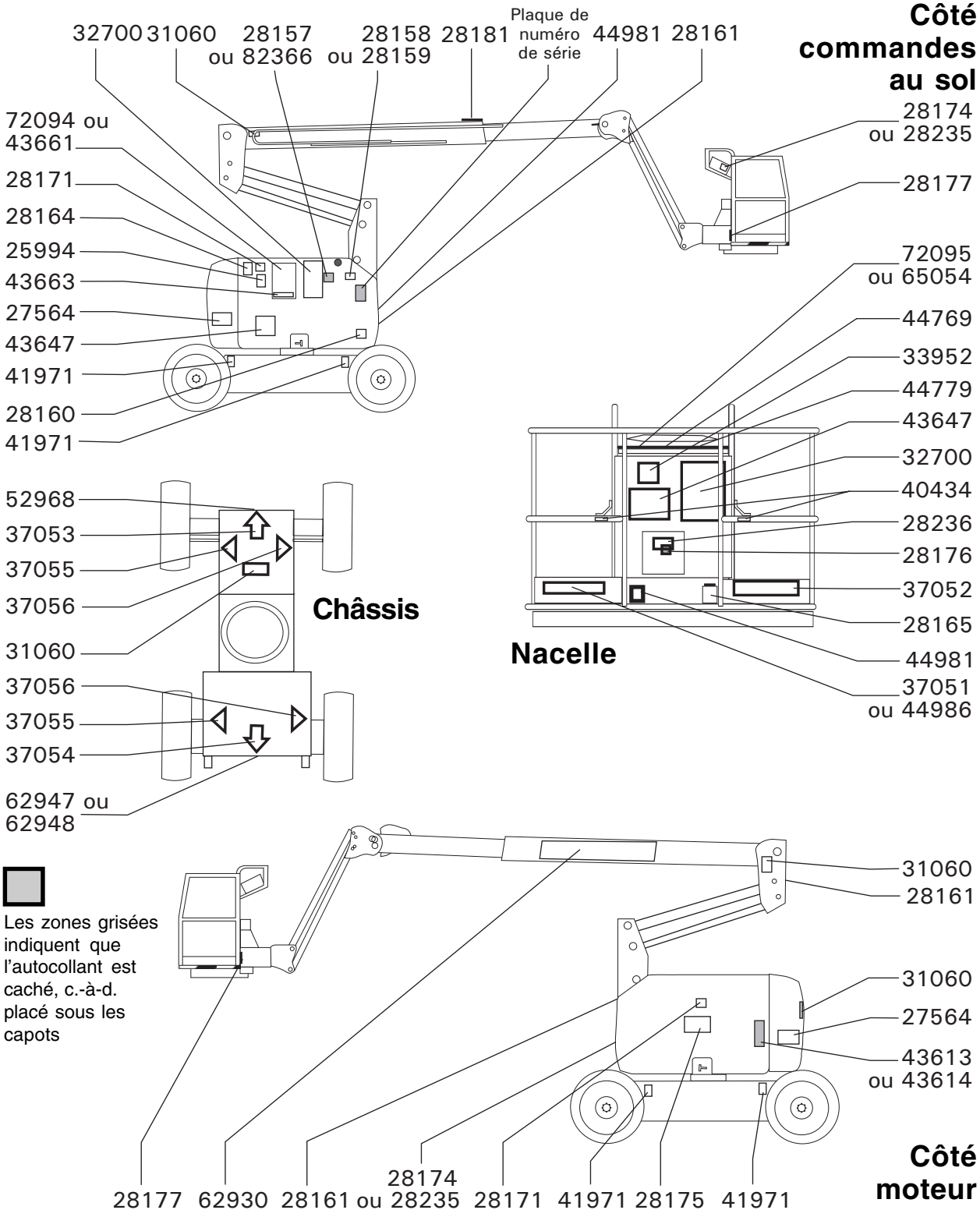
Inspection des autocollants

Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Nombre
25994FR	Attention - Risque d'endommagement de composants	1
27564FR	Danger - Risque d'électrocution	2
28157FR	Étiquette - Dexron	1
28158FR	Étiquette - Sans plomb	1
28159	Étiquette - Diesel	1
28160	Étiquette - GPL	1
28161FR	Danger - Risque d'écrasement	3
28164FR	Avis - Matières dangereuses	1
28165FR	Avis - Interrupteur au pied	1
28171	Étiquette - Défense de fumer	2
28174FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	2
28175FR	Attention - Accès à la cabine	1
28176FR	Avis - Manuels manquants	1
28177FR	Avertissement - Rotation de la nacelle	2
28181FR	Avertissement - Ne pas monter ni s'asseoir	1
28235FR	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	2
28236FR	Avertissement - Instructions non lues . . .	1
31060FR	Danger - Risque de renversement, dispositif de verrouillage	4
32700FR	Danger - Règles de sécurité	2
33952FR	Danger - Alarme de dévers	1
37051FR	Avis - Force latérale max. 667 N,	1
37052FR	Avis - Charge maximum 227 kg	1
37053	Flèche - Bleue	1
37054	Flèche - Jaune	1
37055	Triangle - Bleu	2
37056	Triangle - Jaune	2
40434FR	Étiquette - Point d'ancrage	2
41971FR	Étiquette - Pression des pneus	4
43613FR	Avis - Caractéristiques techniques moteur Kubota WG-750/DF-750	1
43614FR	Avis - Caractéristiques techniques moteur Kubota D-905 B-22	1
43647FR	Avis - Instructions d'utilisation	2
43661FR	Panneau de commandes au sol	1
43663FR	Avis - Validation de fonction	1
44779FR	Avis - Générateur (option)	1
44981FR	Conduite d'air vers la nacelle	2
44986FR	Avis - Force manuelle max., 400 N	1
52968	Décoratif - Genie Boom	1
62930	Décoratif - Genie Z-34/22	1
62947	Décoratif - IC Power 4 x 2	1
62948	Décoratif - IC Power 4 x 4	1
65054FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
72094FR	Panneau de commandes au sol	1
72095FR	Panneau de commandes de la nacelle	1
82366FR	Étiquette - Chevron Rykon	1

AUTOCOLLANTS



Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Voir la plaque de numéro de série.
- ☑ Placer la machine sur une surface plane ou la caler avant de desserrer les freins.

Configuration roue libre pour le treuillage

1 Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

2 Desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

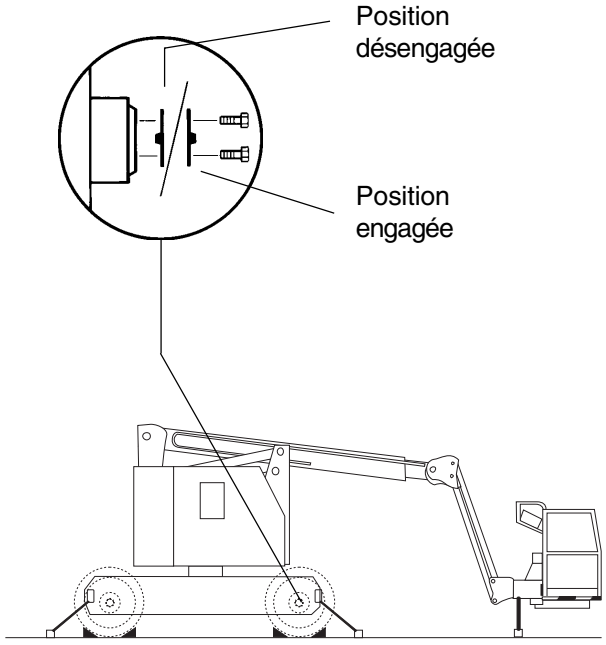
3 S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que le passage est libre de tout obstacle.

Une fois la machine chargée :

1 Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

2 Actionner les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux réducteurs (voir ci-dessous).

Il est déconseillé de remorquer une machine Genie Z-34/22. S'il faut la remorquer, ne pas dépasser 3,2 km/h.



Arrimage de la machine durant le transport

Toujours caler les roues de la machine en préparation du transport.

Positionner l'interrupteur à clé en position arrêt et retirer la clé avant le transport.

Inspecter la totalité de la machine pour détecter d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

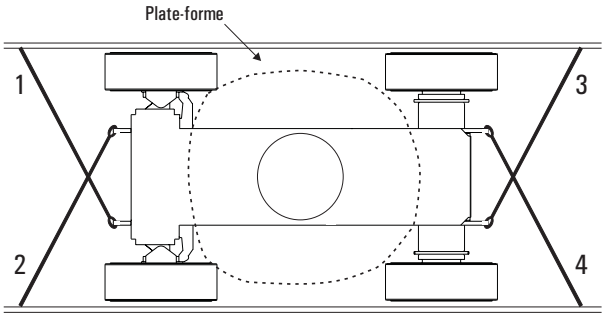
Arrimage du châssis

Utiliser les points d'attache du châssis pour fixer la machine à la surface de transport.

Utiliser des chaînes ou des sangles ayant une capacité de charge importante.

Employer 4 chaînes au minimum.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.

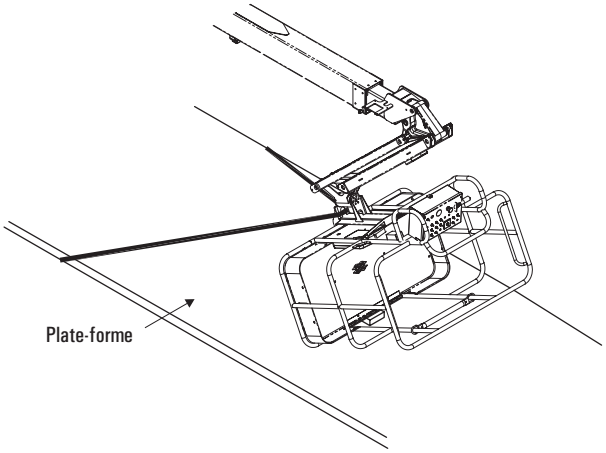


Arrimer la nacelle

S'assurer que le bras pendulaire et la nacelle sont en position repliée.

Placer une cale sous le bord de la nacelle, en dessous de son entrée.

Arrimer la nacelle avec une sangle en nylon placée sous le montage de la nacelle, près de sa partie rotative (voir ci-après). Ne pas exercer de pression excessive vers le bas lors de la fixation de la section de la flèche.



INSTRUCTIONS DE TRANSPORT ET DE LEVAGE

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ s'assurer que la capacité de la grue, les surfaces et les chaînes ou les sangles de chargement sont capables de supporter le poids de la machine. Voir la plaque de numéro de série.

Instructions de levage

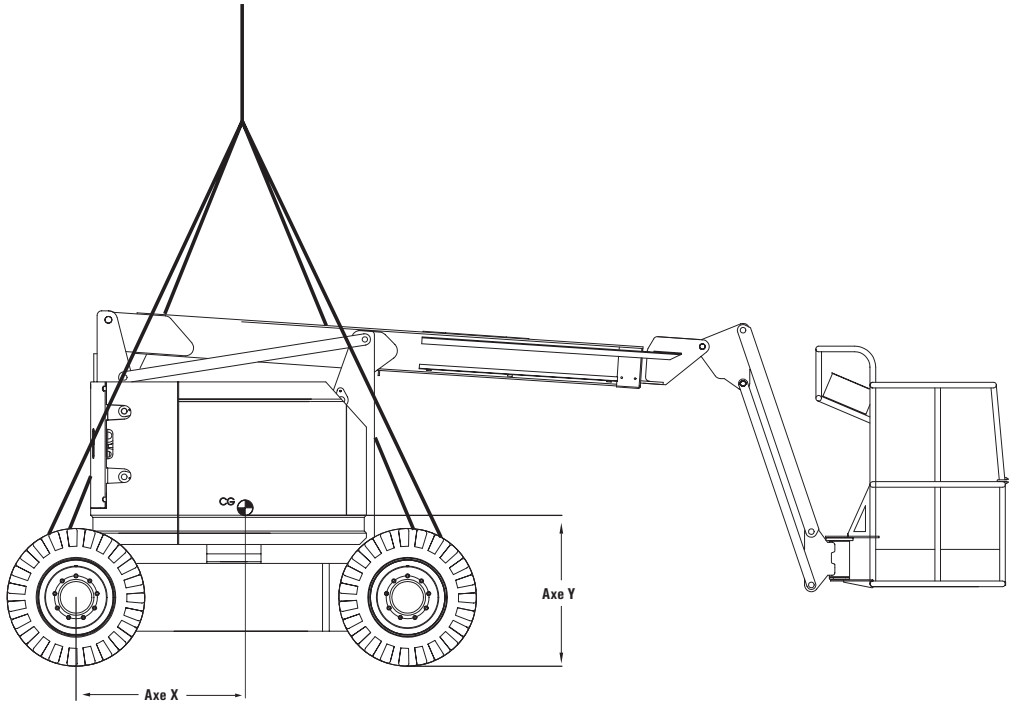
Rétracter et abaisser complètement la flèche. Abaisser complètement le bras pendulaire. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Déterminer le centre de gravité de votre machine en utilisant le tableau et l'image de cette page.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés de la machine. Le châssis dispose de quatre points de levage.

Ajuster l'ensemble afin d'éviter d'endommager la machine et pour la maintenir de niveau.

Axe X	91,3 cm
Axe Y	84,7 cm

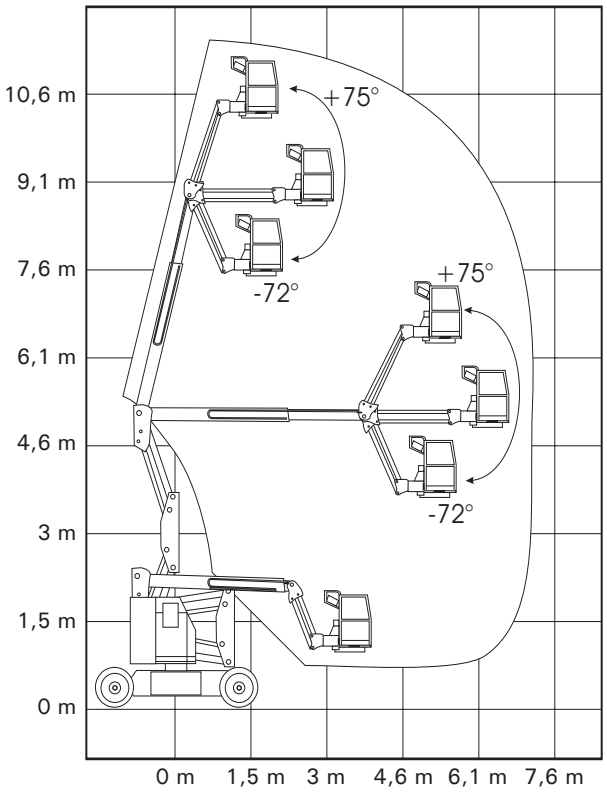


Caractéristiques techniques

Hauteur de travail maximum	12,4 m
Hauteur maximum de la nacelle	10,6 m
Hauteur, position repliée maximum	2 m
Portée horizontale maximum	6,8 m
Largeur	1,7 m
Longueur, position repliée	5,6 m
Capacité de charge maximum	227 kg
Empattement	1,9 m
Rayon de braquage (extérieur)	4 m
Rayon de braquage (intérieur)	1,7 m
Garde au sol Modèles 2WD Modèles 4WD	 14,6 cm 16,5 cm
Rotation de la tourelle (degrés)	355°
Déport arrière de la tourelle	0
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Rotation de la nacelle (degrés)	180°
Commandes	Proportionnelles 12V CC
Dimensions de la nacelle, (longueur x largeur)	1,4 m x 76 cm
Source d'alimentation	Kubota essence/GPL 24,5 ch Kubota Diesel 26 ch
Capacité du réservoir de carburant	43,5 litres
Inclinaison admissible (flèche repliée) Modèles 2WD Modèles 4WD	 37 % 45 %
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique (maximum) (fonctions de la flèche)	220,7 bar
Dimensions des pneus Industriel Terrains difficiles	 9-14,5 LT 10-16,5 NHS
Poids (le poids des machines varie selon les configurations)	Voir la plaque de numéro de série

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Vitesses d'entraînement (maximum)	
Flèche repliée Modèles 2WD Modèles 4WD 	 7,2 km/h 12,2 m/6,1 s 6,4 km/h 12,2 m/6,8 s
Flèche flèche levée ou étendue Modèles 2WD et 4WD	 1,0 km/h 12,2 m/40 s
Bruits aériens Niveau sonore maximum sur des postes de travail fonctionnant normalement (pondéré A)	80 dB



Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit USA et Canada 800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241